

LD610

Options Installation Guide

Guide d'installation des options

Guía de instalación de accesorios

Manual de Instalação de Opcionais

note: You may have only one of these options. | **remarque :** Il est possible que vous n'ayez qu'une seule de ces options.
nota: Puede que sólo cuente con uno de estos accesorios. | **nota:** É possível que você tenha somente um desses opcionais.

Removal of The Bottom Housing Cover	3
Cutter Installation	4
Dispenser Installation	7
Offset Position Adjustment	11
Retrait du couvercle du boîtier inférieur	12
Installation du coupe-papier	13
Installation du distributeur	16
Réglage du décalage de position	20
Cómo retirar la tapa protectora inferior	21
Instalación del cortador	22
Instalación del dispensador	25
Ajuste de la posición offset	29
Remoção da cobertura inferior da unidade	30
Instalação do cortador	31
Instalação da unidade dispensadora	34
Ajuste da posição de deslocamento	38

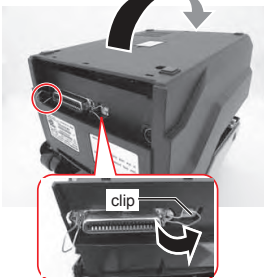
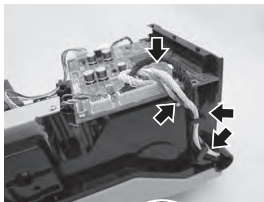
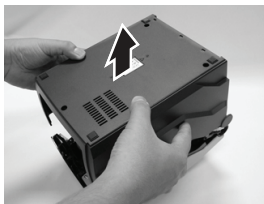
REMOVAL OF THE BOTTOM HOUSING COVER

1. Make sure the printer is powered off and disconnect the power cable and interface cable.
2. From the **base** of the printer, remove three **screws** (circled) as shown.

CAUTION:

Ensure not to scrape the window portion when the printer is turned over.

3. Remove the **Bottom Housing cover**.
Proceed to the next section(s) to install the desired option(s).



4. Follow the above steps in reverse sequence to reassemble the **Bottom Housing cover**.

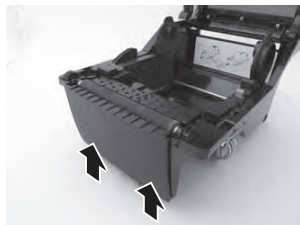
Notes:

- Ensure the wiring route neatly as shown and arrange all the wiring to avoid from being pinched when fitting the **bottom housing cover**.
- When reassemble the **Bottom Housing cover** to the printer with **IEEE interface terminal**, flip one of the **clip** of the interface terminal as shown. Then fix the **Bottom Housing cover** while holding the other **clip**, pulling the **Bottom Housing cover** forward and downward.

CUTTER INSTALLATION

To install the optional Cutter

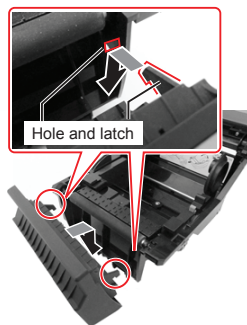
1. First, follow the instructions in the **Removal of the Bottom Housing Cover** section.
2. Turn over the printer in upright position. Pull the **cover open/close latches** on both sides of the printer toward you to unlock the **Top cover**, and then open the **Top cover**. Remove the **lower front cover** by pulling the bottom slightly away from the printer and lifting it upward.



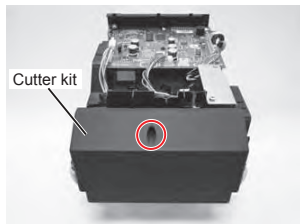
3. Insert the **latches** of the **Cutter Kit** onto the **holes** located below the two sides of **platen roller** of the printer and push the **Cutter Kit** down to lock into place.

Close the top cover and turn the printer over again, with the Main PCB is facing upward.

Note: Be sure to keep the cable positioned in the small notch on the bottom edge of the Cutter Kit during installation.



4. From the base of the **Cutter kit**, secure the cutter unit to the printer with the supplied **screw** (circled) as shown.

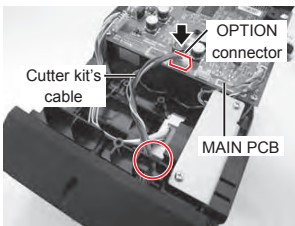


CUTTER INSTALLATION (CONTINUED)

5. Connect the **Cutter kit's cable** to the **OPTION connector** on the **MAIN PCB** (connector is keyed). Route the **Cutter kit's cable** through the **groove** (circled) of the printer as shown.
6. Assemble the **Bottom Housing cover** back to the printer and secure with the three **screws** removed earlier.

CAUTION:

Ensure that no cables are pinched between parts when you are assembling the cover.



To route the media when the cutter is installed

Loading of the media for cutter unit is similar to the usual procedure as explained in the **Loading Labels** section of the of the **LD610 User's Technical Reference**.

CUTTER INSTALLATION (CONTINUED)

Cut position Adjustment

If the cutting position is not at the regular position as mentioned below, you can change the offset setting with the SBPL commands. Please refer to the Offset Position Adjustment section for the detailed procedures.

Notes when using media with optional cutter

- **Cutting of Labels**

The correct cutting position is at the label gap. Cutting onto the label must be avoided because the label adhesive that accumulates on the blade will affect cutter sharpness.

- Once the **Cutter Kit** is installed, you must make the appropriate settings selection in the Printer Driver:
 - 1) In the **Advanced Setup** tab in **Printing Preferences**, select your preferred settings in the **Cutter** and **Print Mode** subsections. When finished, click the **Apply** button.
 - 2) You also need to change the **Operation Mode** setting after you click on the **Store Settings** button at the bottom of the **Advanced Setup** tab. When finished, click the **Send** button.

- **Cutting Media with Perforation**

As for media with perforation, **cutting on or in front of the perforated lines is prohibited**. Cutting in those locations could cause the media to jam and the printer to malfunction.

The perforated line +1 mm (+0.04") is the cut prohibited zone (see Figure 1).

The folded perforated line +4 to +25 mm (+0.15" to +0.98") of fan-folded paper is the cut prohibited zone (see Figure 2).

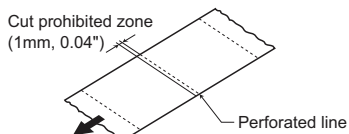
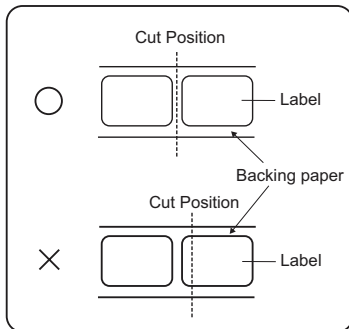


Figure 1

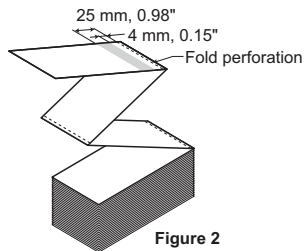


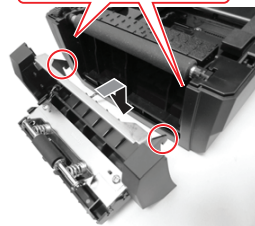
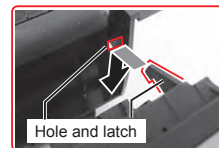
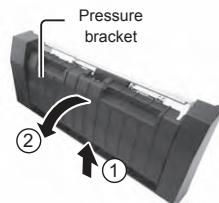
Figure 2

DISPENSER INSTALLATION

To install the optional Dispenser

1. First, follow the instructions in the **Removal of the Bottom Housing Cover** section.
2. Turn over the printer in upright position. Pull the **cover open/close latches** on both sides of the printer toward you to unlock the **Top cover**, and then open the **Top cover**. Remove the **lower front cover** by pulling the bottom slightly away from the printer and lifting it upward.
3. Before installing the **Dispenser kit**, open the **Pressure bracket** by lifting upward and outward as shown.
4. Attach the **latches** of the **Dispenser kit** onto the **holes** located below the two sides of **platen roller** of the printer. Close the **top cover**, close the **Pressure bracket** by pushing it in until it locks into place, then turn the printer over again, with the **Main PCB** facing upward.

Note: Be sure to keep the cable off to the side during installation.



DISPENSER INSTALLATION (CONTINUED)

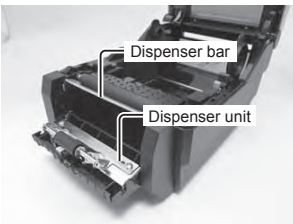
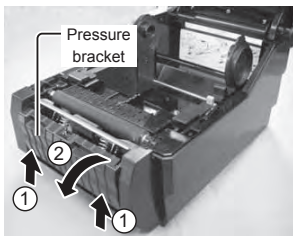
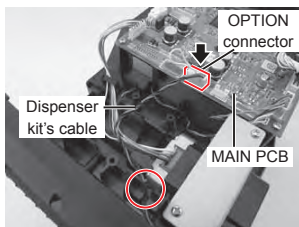
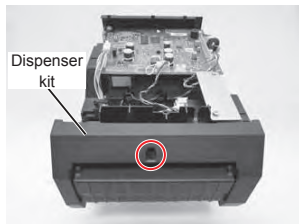
- From the base of the **Dispenser kit**, secure the cutter unit to the printer with the supplied **screw** (circled) as shown.
- Connect the **Dispenser kit's cable** to the **OPTION connector** on the **MAIN PCB** (connector is keyed). Route the **Dispenser kit's cable** through the **groove** (circled) of the printer as shown.
- Assemble the **Bottom Housing cover** back to the printer and secure with the three screws removed earlier.

CAUTION:

Ensure that no cables are pinched between parts when you are assembling the cover.

To route the label when the dispenser is installed

- With the power supply off, pull the **cover open/close latches** on both sides of the printer toward you to unlock the top cover, and then open the **top cover**. Make sure that the cover rests firmly so that it will not fall forward and injure your hands.
- With your thumbs positioned on the two lower corners of the **pressure bracket** (1), push the **pressure bracket** up and pull it forward to open the **pressure bracket**.



DISPENSER INSTALLATION (CONTINUED)

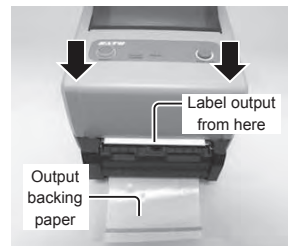
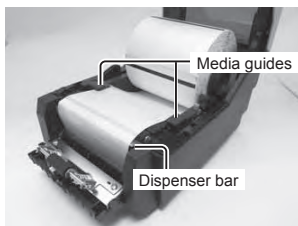
3. Peel off the first two leading labels from the liner (backing paper) and then load the label roll on the **media holder**.

After pulling out the leading liner (backing paper), pass the liner (backing paper) through the media guides and then pass over the dispenser bar so as to cover it. Then pass the liner (backing paper) behind the pressure bracket as shown and out of the front of the printer from below the pressure bracket (3).

4. If the paper is not taut, roll the paper on the **media holder** so that the paper is taut.
Next, tightly close the **pressure bracket** with the liner (backing paper) passing through it.

5. Close the **top cover** until it clicks into position.
6. After turning on the label, turn on the power.
The printer is online and the **ON LINE (POWER)** indicator lights green.

When the printer is ready, press the FEED/LINE button to output an empty label and stop at the dispenser. This procedure is to ensure that the label is loaded correctly.



DISPENSER INSTALLATION (CONTINUED)

Stop position Adjustment

Normally, the label is dispensed to the point where 2 or 3mm (0.08" or 0.1") of the label remain on the liner (backing paper).

If the label is not dispensed at the regular position, you can change the **offset setting** with the SBPL commands. Please refer to the **Offset Position Adjustment section** for the detailed procedures. After adjusting the stop position, dispense two or three labels to fix the stop position.

Notes:

- There may be cases when the dispenser does not function properly due to the thickness of the labels used.
- The Dispenser unit is effective for label pitch 22 to 100 mm (0.86" to 3.93"). However, the label size limitation may vary with application conditions.
- Labels over 100mm (3.9") may curl at dispenser due to the nature of the material. There is no remedy for this.

OFFSET POSITION ADJUSTMENT

This setting adjusts the option (Tear off, Cutter, Dispenser) stop position after a print out. By sending command to the printer, the stop position can be adjusted within the range of ± 99 dots.

1. Prepare the printer to be ready for print out.
Ensure the required media are loaded and the printer is in Online mode.
2. Send the appropriate command to adjust the tear off, cut or dispense position accordingly as follows.

Commands:

- **Tear off position offset** command is <PC>21,b
- **Cut position offset** command is <PC>22,b
- **Dispense position offset** command is <PC>23,b

b: Vertical offset position in dots (-99 to +99)

A positive value moves the offset position of the label forward (away from the print head) while negative value moves the offset position of the label back to the mechanism.

Example: To set the Cut position offset with the cutting edge of the label move forward 8 dots.

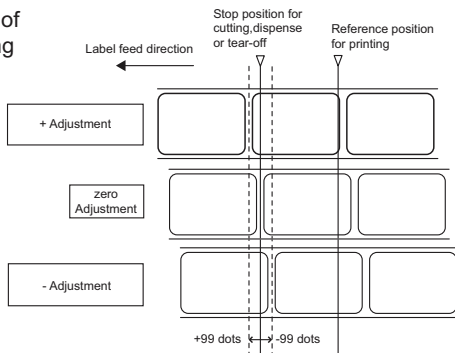
<A>

<PC>22,+8

<Z>

3. Print a User Test print to check the offset position.
Send the test print command (<TP>,2) to execute User test.
4. If the print start position does not meet the criteria, repeat from step 2 above.

Adjustment of Offset setting



RETRAIT DU COUVERCLE DU BOÎTIER INFÉRIEUR

1. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension et débranchez le cordon d'alimentation et le câble d'interface.
2. En plaçant l'imprimante à l'envers, enlevez les trois **vis** (encerclées) de la **base** de l'imprimante (voir illustration).

MISE EN GARDE :

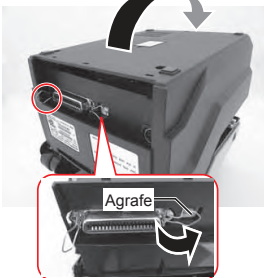
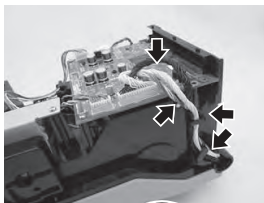
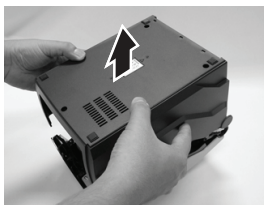
Veillez à ne pas érafler la fenêtre de l'imprimante lorsqu'elle est à l'envers.

3. Retirez le **couvercle du boîtier inférieur**.
Passez aux sections suivantes pour installer les options voulues.

4. Suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse pour remonter le **couvercle de boîtier inférieur**.

Remarques :

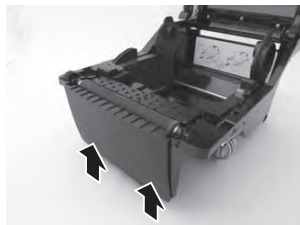
- Assurez-vous d'acheminer le câblage comme montré dans la photo et disposez les câbles de manière à éviter de les pincer lorsque vous remonterez le **couvercle de boîtier inférieur**.
- Lorsque vous remonterez le **couvercle de boîtier inférieur** sur l'imprimante avec la **borne d'interface IEEE**, dépliez une des agrafes de la borne d'interface, comme illustré. Puis fixez le **couvercle de boîtier inférieur** en tenant l'autre **agrafe** et en tirant le **couvercle du boîtier inférieur** vers l'avant et le bas.



INSTALLATION DU COUPE-PAPIER

Installation du coupe-papier en option

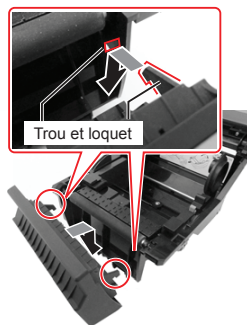
1. Suivez d'abord les instructions de la section **Retrait du couvercle de boîtier inférieur**.
2. Remettez l'imprimante à l'endroit. Tirez sur les **loquets d'ouverture/fermeture du capot** de chaque côté de l'imprimante vers vous pour déverrouiller le **capot supérieur** et ouvrez ensuite le **capot supérieur**. Enlevez le **capot inférieur avant** en écartant légèrement le bas de l'imprimante et en le soulevant.



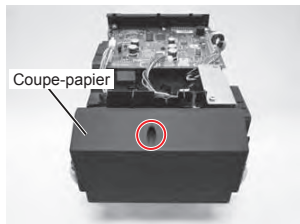
3. Insérez les **loquets du coupe-papier** dans les **trous** situés sous chaque côté du **rouleau** de l'imprimante et poussez sur le **coupe-papier** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Fermez le capot supérieur et remettez l'imprimante à l'envers avec la PCI principale orientée vers le haut.

Remarque : Veillez à garder le câble placé dans la petite encoche du bord inférieur du coupe-papier durant l'installation.



4. Fixez le **coupe-papier** à l'imprimante en insérant la **vis** fournie (encerclée) au travers de la base du coupe-papier, comme montré.

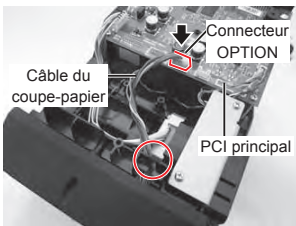


INSTALLATION DU COUPE-PAPIER (SUITE)

5. Branchez le **câble du coupe-papier** au **connecteur OPTION** du **PCI principal** (connecteur unidirectionnel).
Acheminer le **câble du coupe-papier** dans la **rainure** (encerclée) de l'imprimante, comme montré.
6. Remonter le **couverture du boîtier inférieur** sur l'imprimante et le fixer avec les trois **vis** enlevées plus tôt.

MISE EN GARDE :

Assurez-vous qu'aucun câble n'est pincé entre les pièces lorsque vous remontez le couvercle.



Acheminement du papier lorsque le coupe-papier est installé

Le chargement du papier avec le coupe-papier est similaire à la procédure normale expliquée dans la section **Chargement d'étiquettes** du **Guide de référence technique de l'utilisateur de la LD610**.

INSTALLATION DU COUPE-PAPIER (SUITE)

Réglage de la position de coupe

Si la position de coupe n'est pas à la position ordinaire comme mentionné ci-dessous, vous pouvez changer le **paramètre de décalage** au moyen des commandes SBPL. Veuillez vous reporter à la **section Réglage de la position de décalage** pour la procédure détaillée.

Remarques sur l'utilisation de supports média avec le coupe-papier en option.

- **Coupe d'étiquette**

La position correcte de coupe est à l'interstice entre les étiquettes. Il faut éviter de couper l'étiquette, car l'accumulation de colle sur la lame affectera son rendement.

- Une fois le **coupe-papier** installé, vous devez sélectionner les paramètres adéquats dans le pilote d'imprimante :

1) Sous l'onglet **Advanced Setup (configuration avancée)** de **Printing Preferences (préférences d'impression)**, sélectionnez vos paramètres préférés dans les sous-sections **Cutter (coupe-papier)** et **Print Mode (mode d'impression)**. Lorsque vous avez terminé, cliquez sur le bouton **Apply (appliquer)**.

2) Vous devez également modifier le paramètre **Operation Mode (mode d'opération)** après avoir cliqué sur le bouton **Store Settings (enregistrer les paramètres)** au bas de l'onglet **Advanced Setup (configuration avancée)**. Lorsque vous avez terminé, cliquez sur le bouton **Send (envoyer)**.

- **Coupe de support perforé**

Dans le cas de support perforé, **il est interdit de couper sur ou avant la ligne perforée**. Couper à ces endroits pourrait causer le bourrage du support et des pannes d'imprimante.

La ligne perforée + 1 mm (+0,04 po) est la zone de coupe interdite (voir Figure 1).

La ligne perforée pliée de +4 à +25 mm (de +0,15 à +0,98 po) de papier en accordéon est la zone d'interdiction de coupeure (voir Figure 2).

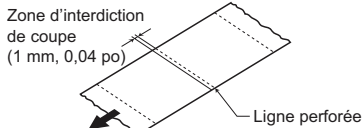
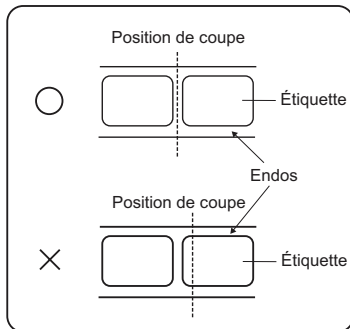


Figure 1

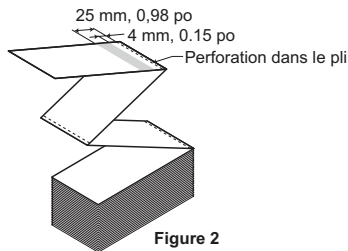


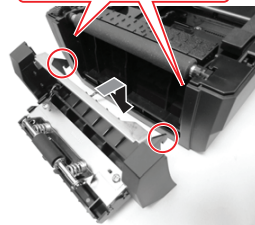
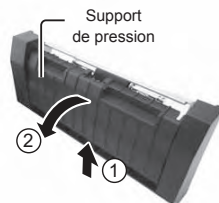
Figure 2

INSTALLATION DU DISTRIBUTEUR

Installation du distributeur en option

1. Suivez d'abord les instructions de la section **Retrait du couvercle de boîtier inférieur**.
2. Remettez l'imprimante à l'endroit. Tirez sur les **loquets d'ouverture/fermeture du capot** de chaque côté de l'imprimante vers vous pour déverrouiller le **capot supérieur** et ouvrez ensuite le **capot supérieur**. Enlevez le **capot inférieur avant** en écartant légèrement le bas de l'imprimante et en le soulevant.
3. Avant d'installer le **distributeur**, ouvrez le **support à pression** en le soulevant et en le tirant, comme montré.
4. Insérez les **loquets du distributeur** dans les **trous** situés sous chaque côté du **rouleau** de l'imprimante. Fermez le **capot supérieur**, fermez le **support à pression** en poussant dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche, puis remettez l'imprimante à l'envers avec le **PCI principal** orienté vers le haut.

Remarque : Veillez à garder le câble sur le côté durant l'installation.



INSTALLATION DU DISTRIBUTEUR (SUITE)

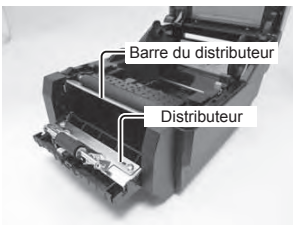
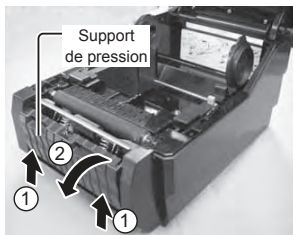
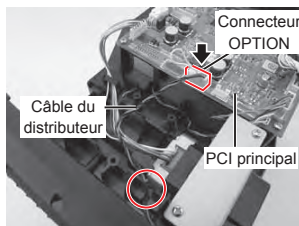
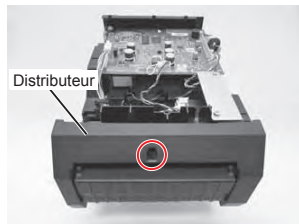
- Fixez le **distributeur** à l'imprimante en insérant la **vis** fournie (encerclée) au travers de la base du coupe-papier, comme montré.
- Branchez le **câble du distributeur** au **connecteur OPTION** du **PCI principal** (connecteur unidirectionnel). Acheminer le **câble du distributeur** dans la **rainure** (encerclée) de l'imprimante, comme montré.
- Remonter le **couvercle du boîtier inférieur** sur l'imprimante et le fixer avec les trois **vis** enlevées plus tôt.

MISE EN GARDE :

Assurez-vous qu'aucun câble n'est pincé entre les pièces lorsque vous remontez le couvercle.

Acheminement des étiquettes lorsque le distributeur est installé.

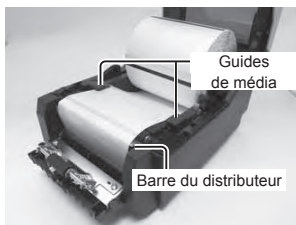
- Avec le bloc d'alimentation hors tension, tirez sur les **loquets d'ouverture/fermeture du capot** de chaque côté de l'imprimante vers vous pour déverrouiller le **capot supérieur** et ouvrez ensuite le **capot supérieur**. Assurez-vous que le couvercle est solidement assis afin qu'il ne tombe pas vers l'avant et qu'il ne cause pas de blessures aux mains.
- Avec les pouces placés sur les deux coins inférieurs du **support de pression** (1), poussez le **support de pression** vers le haut et tirez-le vers l'avant pour ouvrir le **support de pression**.



INSTALLATION DU DISTRIBUTEUR (SUITE)

3. Pelez des deux premières étiquettes de l'endos en papier et chargez le rouleau d'étiquettes sur le **support de média**.

Après avoir tiré l'amorce de papier (endos), passez l'endos entre les guides de média, puis par-dessus la barre de distributeur afin de la couvrir. Passez ensuite l'endos derrière le support de pression comme montré et faites le sortir à l'avant de l'imprimante sous le support de pression (3).



4. Si le papier n'est pas tendu, enroulez-le autour du **support de média** afin de le tendre.

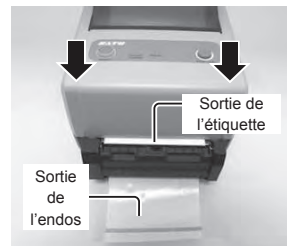
Ensuite, fermez le **support de pression** avec l'endos passant au travers.



5. Fermez le **capot supérieur** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

6. Après avoir installé les étiquettes, mettre l'imprimante sous tension. L'imprimante est en ligne et le voyant **ON LINE** (sous tension) s'allume en vert.

Lorsque l'imprimante est prête, appuyez sur le bouton **FEED/LINE (AVANCE/LIGNE)** pour faire sortir une étiquette et l'arrêter au distributeur. Cette procédure sert à vérifier que les étiquettes sont correctement chargées.



INSTALLATION DU DISTRIBUTEUR (SUITE)

Réglage de la position d'arrêt

En règle générale, l'étiquette sort du distributeur jusqu'à ce qu'il reste 2 ou 3 mm (0,08 à 0,1 po) de l'étiquette encore collée sur l'endos.

Si l'étiquette ne s'arrête pas à la position normale, vous pouvez changer le **paramètre de décalage** au moyen des commandes SBPL. Veuillez vous reporter à la **section Réglage de la position de décalage** pour la procédure détaillée. Après avoir réglé la position d'arrêt, distribuez deux ou trois étiquettes afin de fixer la position d'arrêt.

Remarques :

- Il peut y avoir des situations où le distributeur ne fonctionne pas correctement en raison de l'épaisseur des étiquettes utilisées.
- Le distributeur fonctionne pour des étiquettes à pas de 22 à 100 mm (0,86 à 3,93 po). Toutefois, la limite de taille d'étiquette peut varier selon les conditions d'application.
- Les étiquettes de plus de 100 mm (3,9 po) peuvent friser au distributeur en raison de la nature du matériau. Il n'y a pas de remède à ce problème.

RÉGLAGE DU DÉCALAGE DE POSITION

Ce paramètre règle la position d'arrêt de l'option (déchirement, coupe-papier, distributeur) après l'impression. En envoyant une commande à l'imprimante, la position d'arrêt peut être réglée dans une plage de ± 99 points.

1. Préparez l'imprimante pour l'impression.
Assurez-vous que le média requis est chargé et que l'imprimante est en ligne.
2. Envoyez la commande de réglage de la position de déchirement, de coupe ou de distribution respective comme suit :

Commandes :

- La commande de **décalage de position de déchirement** est <PC>21,b
- La commande de **décalage de position de coupe** est <PC>22,b
- La commande de **décalage de position de distribution** est <PC>23,b

b: Décalage vertical de position en points (de -99 à +99).

Une valeur positive fait avancer la position décalée de l'étiquette (l'éloigne de la tête d'impression), alors qu'une valeur négative la fait reculer vers le mécanisme.

Exemple : Pour régler le décalage de position de coupe de manière à ce que le bord de l'étiquette avance de 8 points :

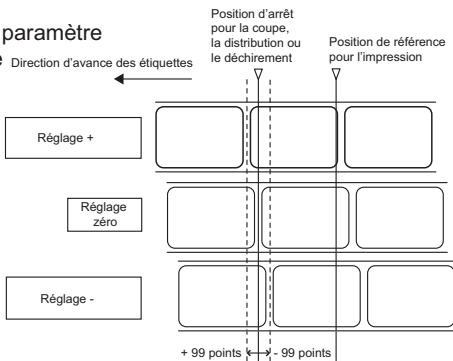
<A>

<PC>22,+8

<Z>

3. Imprimez un essai pour vérifier la position décalée.
Envoyez la commande d'essai d'impression (<TP>,2) pour exécuter l'essai par l'utilisateur.
4. Si la position de départ d'impression ne répond pas à vos critères, recommencez à l'étape 2.

Réglage du paramètre de décalage



CÓMO RETIRAR LA TAPA PROTECTORA INFERIOR

1. Asegúrese de que la impresora está apagada y desconecte el cable de alimentación y el cable interfaz.
2. Saque los tres **tornillos** (indicados con círculos) de la base de la impresora.

PRECAUCIÓN:

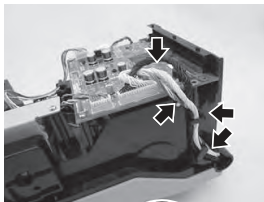
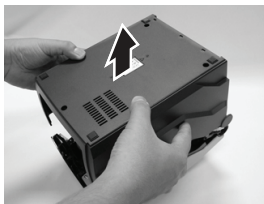
Tenga cuidado de no rayar la ventana cuando voltee la impresora.

3. Retire la **Tapa protectora inferior**.
Siga los pasos de la siguiente o siguientes secciones para instalar los accesorios deseados.

4. Luego vuelva a colocar la **Tapa protectora inferior** y sus tornillos.

Notas:

- Asegúrese de ubicar los cables según se muestra para evitar que el cable quede atrapado con la **Tapa protectora inferior**.
- Cuando instale la **Tapa protectora inferior** y el **Terminal de interfaz IEEE**, cierre uno de los **clips** de terminal del interfaz según se muestra. Luego asegure la **Tapa protectora inferior** mientras sostiene el otro **clip**, halando la **Tapa protectora** hacia delante y hacia abajo.



INSTALACIÓN DEL CORTADOR

Cómo instalar el cortador opcional

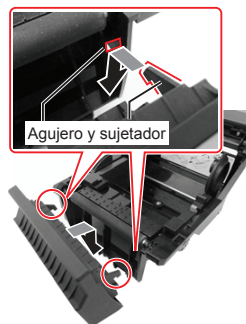
1. Primero siga las instrucciones en la sección **Cómo retirar la Tapa protectora inferior**.
2. Coloque la impresora en posición vertical. Hale los **sujetadores** de ambos lados de la impresora en dirección suya para liberar la **Tapa superior**, y luego abra la **Tapa superior**. Retire la **Tapa delantera inferior** halándola ligeramente hacia afuera de la impresora y hacia arriba.



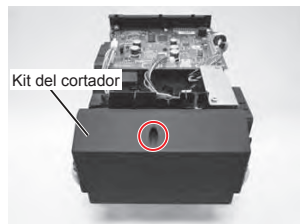
3. Coloque los **sujetadores** del **Kit del cortador** en los **agujeros** ubicados debajo de ambos lados del **rodillo** de la impresora y empuje el **Kit del cortador** hacia abajo para que calce en su lugar.

Cierre la Tapa superior y voltee la impresora de manera que el PCB (placa de circuito impreso) principal quede hacia arriba.

Nota: Asegúrese de que durante la instalación el cable no se salga de la pequeña muesca en el borde inferior del Kit del cortador.



4. Asegure la unidad cortadora en la base del **Kit del cortador** con el tornillo suministrado (indicado con un círculo) según se muestra.

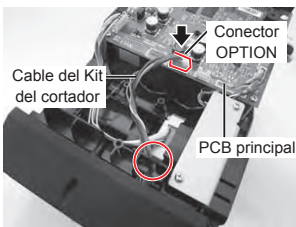


INSTALACIÓN DEL CORTADOR (CONT.)

5. Conecte el cable del **Kit del cortador** al **conector OPTION** (de accesorios) del **PCB principal** (el conector sólo admite una posición).
Coloque el cable del Kit del cortador por la muesca (indicada con un círculo) de la impresora, según se muestra.
6. Vuelva a colocar la **Tapa protectora inferior** y los tres **tornillos** para asegurarla.

PRECAUCIÓN:

Tenga cuidado de que los cables no queden atrapados por alguna pieza cuando instala la tapa.



Colocación de los medios de impresión cuando tiene instalado el cortador

La forma de colocar los medios cuando tiene instalado el cortador es similar al procedimiento detallado en la sección **Cómo colocar las etiquetas** en la **Referencia Técnica del Usuario del LD610**.

INSTALACIÓN DEL CORTADOR (CONT.)

Ajuste de posición de corte

Si la posición de corte no está en su posición normal como se indica abajo, puede cambiar la configuración de offset con los comandos SBPL. Favor referirse a la sección de Ajuste de la posición offset para mayores detalles.

Notas sobre el cortador opcional y los medios de impresión

• Corte de etiquetas

La posición de corte correcta es en el espacio entre las etiquetas. Se debe evitar cortar la etiqueta porque la goma de la etiqueta se acumula en la cuchilla y afecta el filo de la misma.

- Después de instalar el **Kit del cortador** deberá hacer los ajustes necesarios en el controlador de la impresora:
 - En la ficha **Advanced Setup** (Config. avanzada) bajo **Printing Preferences** (Preferencias de impresión), seleccione los ajustes necesarios en las subsecciones **Cutter** (Cortador) y **Print Mode** (Modo de impresión). Cuando termine, pulse el botón **Apply** (Confirmar).
 - También deberá cambiar el ajuste **Operation Mode** (Modo de funcionamiento) después de hacer clic en **Store Settings** (Guardar configuración) en la parte inferior de la ficha **Advanced Setup** (Config. avanzada). Cuando termine, pulse el botón **Send** (Enviar).

• Corte de medios perforados

En cuanto a los medios perforados, **está prohibido cortar por la línea perforada ni delante de la misma**. Si se cortan las etiquetas en dichas ubicaciones puede que el medio se atasque y la impresora deje de funcionar correctamente.

La línea perforada + 1mm (+0.04") es la zona donde está prohibido cortar (ver Figura 1).

También está prohibido cortar por la línea perforada +4 hasta +25 mm (+0.15" hasta +0.98") del papel plegado (ver Figura 2).

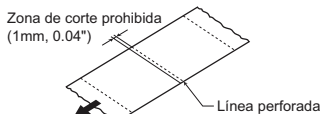
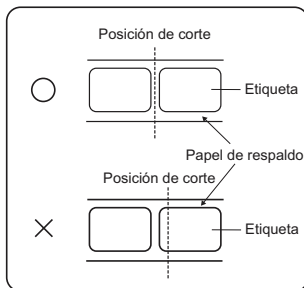


Figura 1

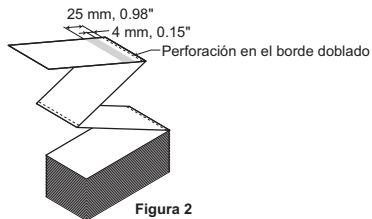


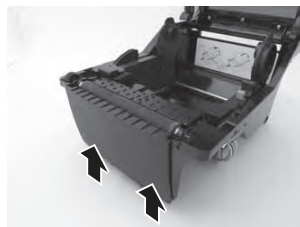
Figura 2

INSTALACIÓN DEL DISPENSADOR

Cómo instalar el dispensador opcional

1. Primero siga las instrucciones en la sección **Cómo retirar la Tapa protectora inferior**.

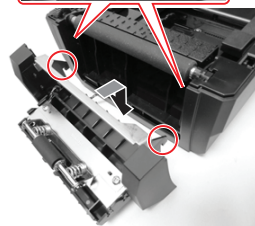
2. Coloque la impresora en posición vertical. Hale los **sujetadores** de ambos lados de la impresora en dirección suya para liberar la **Tapa superior**, y luego abra la **Tapa superior**. Retire la **Tapa delantera inferior** halándola ligeramente hacia afuera de la impresora y hacia arriba.



3. Antes de instalar el **Kit del dispensador**, abra el **Soporte a presión** halando hacia arriba y hacia fuera, según se muestra.



4. Coloque los sujetadores del **Kit del dispensador** en los **agujeros** ubicados en ambos lados del **rodillo** de la impresora. Cierre la **Tapa superior** y cierre el **Soporte a presión** empujando hasta que calce en su lugar, luego voltee la impresora de manera que el **PCB principal** quede cara arriba.



Nota: Asegúrese de que el cable esté ubicado por un lado durante la instalación.

INSTALACIÓN DEL DISPENSADOR (CONT.)

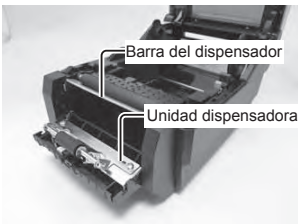
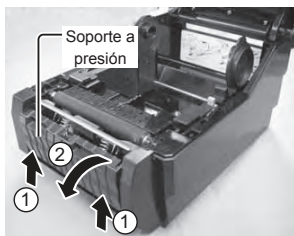
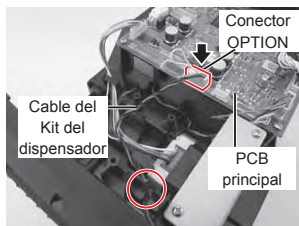
5. Asegure la unidad cortadora en la base del **Kit del dispensador** con el **tornillo** suministrado (indicado con un círculo) según se muestra.
6. Conecte el cable del **Kit del dispensador** al **conector OPTION** del **PCB principal** (el conector sólo admite una posición). Coloque el **cable del Kit del dispensador** por la **muesca** (indicada con un círculo) de la impresora, según se muestra.
7. Vuelva a colocar la **Tapa protectora inferior** y los tres **tornillos** para asegurarla.

PRECAUCIÓN:

Tenga cuidado de que los cables no queden atrapados por alguna pieza cuando instala la tapa.

Colocación de etiquetas cuando tiene instalado el dispensador

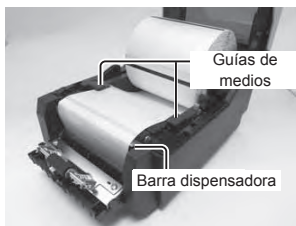
1. Asegúrese de que la impresora está apagada y luego hale los **sujetadores** de ambos lados de la impresora en dirección suya para liberar la **Tapa superior**, y luego abra la **Tapa superior**. Asegúrese de que la tapa descansa en posición firme de manera que no se caiga hacia adelante y lastime sus manos.
2. Con los pulgares colocados en los dos bordes inferiores del **Soporte a presión** (1), empuje el **Soporte a presión** hacia arriba y hacia adelante para abrirlo.



INSTALACIÓN DEL DISPENSADOR (CONT.)

3. Desprenda las dos primeras etiquetas del papel de respaldo y luego coloque el rollo de etiquetas en el **soporte de medios**.

Después de introducir el papel de respaldo, pase el papel de respaldo por las guías de medios y luego páselo por encima de la barra dispensadora hasta cubrirla. Luego pase el papel de respaldo por detrás del Soporte a presión como se muestra, y saquelo por la parte delantera de la impresora por debajo del Soporte a presión (3).

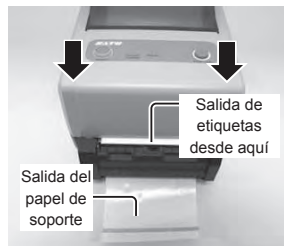


4. El papel debe quedar templado; si no lo está, enrolle el papel en el **soporte de medios** hasta que quede templado. Luego cierre firmemente el **Soporte a presión** asegurándose que el papel de respaldo salga correctamente por debajo del mismo.



5. Cierre la **Tapa superior** de manera que calce correctamente.
6. Después de activar la etiqueta, encienda la impresora. La impresora pasa al modo en línea y el indicador **ONLINE (POWER)** se enciende en color verde.

Cuando la impresora está lista para imprimir, pulse el botón **FEED/LINE** para alimentar una etiqueta vacía y detener el dispensador. Este procedimiento sirve para constatar que las etiquetas están correctamente colocadas.



INSTALACIÓN DEL DISPENSADOR (CONT.)

Ajuste de posición de corte

Generalmente la etiqueta es alimentada hasta el punto en que 2 ó 3 mm (0.08" ó 0.1") de la etiqueta permanece sobre el papel de respaldo.

Si la etiqueta no es alimentada en la posición normal, puede cambiar la **configuración de offset** con los comandos SBPL. Favor referirse a la sección de **Ajuste de la posición offset** para mayores detalles. Después de ajustar la posición de parada, alimente dos o tres etiquetas para fijar dicha posición.

Notas:

- En algunos casos el dispensador no funciona correctamente debido al grosor de las etiquetas.
- La unidad dispensadora está diseñada para soportar etiquetas de 22 a 100 mm (0.86" a 3.93"). Sin embargo, la limitación del tamaño de las etiquetas puede variar de acuerdo a las condiciones de aplicación.
- Las etiquetas de más de 100mm (3.9") puede que se encrespen en el dispensador debido a la naturaleza de este material. No existe una solución para este problema.

AJUSTE DE LA POSICIÓN OFFSET

Este ajuste sirve para ajustar la posición de parada de las funciones (Desprender, Cortar, Dispensar) después de imprimir.

Al enviar un comando a la impresora, se puede ajustar la posición de parada dentro de un margen de ± 99 puntos.

1. Prepare la impresora para imprimir.
Asegúrese de tener colocado el medio de impresión y que la impresora está en línea.
2. Mande el comando necesario para ajustar la posición de desprendimiento, corte o alimentación de acuerdo a lo siguiente.

Comandos:

- El comando para indicar la posición offset de desprendimiento es `<PC>21,b`
- El comando para indicar la posición offset de corte es `<PC>22,b`
- El comando para indicar la posición offset del dispensador es `<PC>23,b`

b: Posición offset vertical en puntos (-99 a +99)

Un valor positivo mueve la posición offset de la etiqueta hacia adelante (alejándola del cabezal de impresión) mientras que un valor negativo mueve la posición offset hacia atrás.

Por ejemplo: Para fijar la posición offset de corte con el borde de corte de la etiqueta 8 puntos hacia adelante.

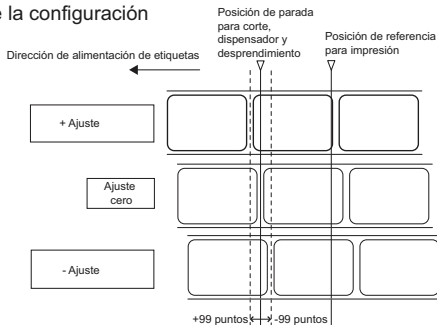
`<A>`

`<PC>22,+8`

`<Z>`

3. Imprima una prueba de usuario para verificar la posición offset.
Mande el comando de prueba de impresión (`<TP>,2`) para imprimir una prueba.
4. Si el resultado de la impresión no es el deseado, repita el paso 2 anterior.

Ajuste de la configuración de offset



REMOÇÃO DA COBERTURA INFERIOR DA UNIDADE

1. Certifique-se de que a impressora esteja desligada e desconecte o cabo de alimentação e o cabo de interface.
2. Remova os três **parafusos** (marcados com um círculo) da **base** da impressora, como mostrado.

CUIDADO:

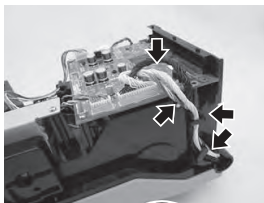
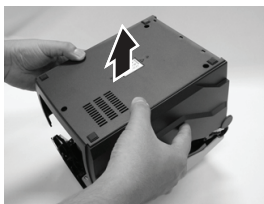
Fique atento para não riscar o visor quando a impressora estiver virada.

3. Remova a **cobertura inferior da unidade**.
Pressiga para as próximas seções para instalar os opcionais desejados.

4. Siga as etapas acima na sequência inversa para remontar a **cobertura inferior da unidade**.

Notas:

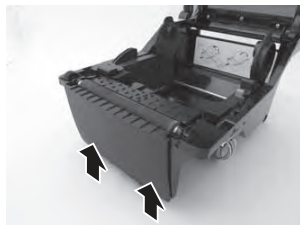
- Certifique-se de que toda a fiação esteja posicionada corretamente, como mostrado, para evitar que seja prensada quando a **cobertura inferior da unidade** for encaixada.
- Ao reinstalar a **cobertura inferior da unidade** na impressora com **terminal de interface IEEE**, vire uma das **presilhas** do terminal de interface, como mostrado. Depois, prenda a **cobertura inferior da unidade** enquanto segura a outra **presilha**, puxando a **cobertura inferior da unidade** para a frente e para baixo.



INSTALAÇÃO DO CORTADOR

Para instalar o cortador opcional

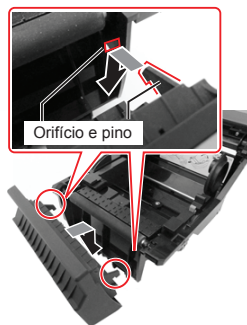
1. Primeiro, siga as instruções na seção **Remoção da cobertura inferior da unidade**.
2. Vire a impressora para cima. Puxe as **travas de abrir/fechar a tampa** nos dois lados da impressora na sua direção para destravar a **tampa superior** e, em seguida, abra a **tampa superior**. Remova a **tampa frontal inferior** afastando a parte de baixo um pouco da impressora e levantando-a.



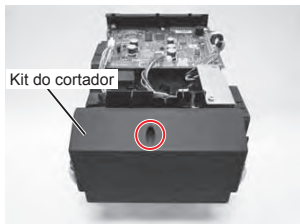
3. Insira os **pinos de encaixe do kit do cortador** nos **orifícios** localizados abaixo dos dois lados do **cilindro** da impressora e empurre o **kit do cortador** para baixo para travá-lo no lugar.

Feche a tampa superior e vire novamente a impressora, com a placa de controle principal (PCP) virada para cima.

Nota: Certifique-se de deixar o cabo posicionado no pequeno entalhe na borda inferior do kit do cortador durante a instalação.



4. A partir da base do **kit do cortador**, prenda o cortador na impressora com o **parafuso** fornecido (marcado com um círculo), como mostrado.

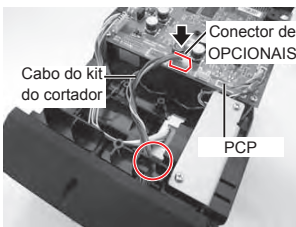


INSTALAÇÃO DO CORTADOR (continuação)

5. Conecte o **cabo do kit do cortador** no **conector de OPCIONAIS** na **PLACA DE CONTROLE PRINCIPAL** (o conector está identificado).
Passe o **cabo do kit do cortador** através da **ranhura** (marcada com um círculo) da impressora, como mostrado.
6. Reinstale a **cobertura inferior da unidade** na impressora e prenda-a com os três **parafusos** removidos anteriormente.

CUIDADO:

Certifique-se de que nenhum cabo esteja prensado entre os componentes quando instalar a cobertura.



Para colocar a mídia de impressão quando o cortador está instalado

O procedimento de colocação da mídia de impressão em uma unidade com cortador é semelhante ao procedimento normal explicado na seção **Como colocar etiquetas** da **Referência Técnica do Usuário** da **LD610**.

INSTALAÇÃO DO CORTADOR (continuação)

Ajuste da posição de corte

Se a posição de corte não for na posição regular mencionada abaixo, é possível alterar o **ajuste de deslocamento** com comandos SBPL. Consulte os procedimentos detalhados na seção **Ajuste da posição de deslocamento**.

Observações ao usar mídia de impressão com o cortador opcional

• Corte de etiquetas

A posição correta de corte é entre as etiquetas. Cortes no meio das etiquetas devem ser evitados porque o adesivo das etiquetas acumula-se na lâmina e afeta a capacidade de corte do cortador.

- Depois de instalar o **kit do cortador**, é necessário selecionar os ajustes apropriados no driver da impressora:

1) Na guia **Advanced Setup** (Configuração avançada) em **Printing Preferences** (Preferências de impressão), selecione seus ajustes preferidos nas subseções **Cutter** (Cortador) e **Print Mode** (Modo de impressão). Quando terminar, clique no botão **Apply** (Aplicar).

2) Pode ser que também seja necessário alterar a configuração **Operation Mode** (Modo de operação) depois de clicar no botão **Store Settings** (Armazenar configurações) na parte inferior da guia **Advanced Setup** (Configuração avançada). Quando terminar, clique no botão **Send** (Enviar).

• Corte de mídia de impressão com perfuração

No caso de mídia de impressão com perfuração, **é proibido cortar nas linhas perfuradas ou à sua frente**. Cortar nesses locais pode resultar em atolamento da mídia de impressão e mau funcionamento da impressora.

A zona de corte proibida é a linha perfurada +1 mm (+0,04") (ver Figura 1).

A zona de corte proibida de papel sanfonado é a linha perfurada dobrada +4 a +25 mm (+0,15" a +0,98") (ver Figura 2).

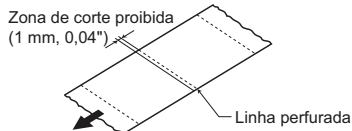
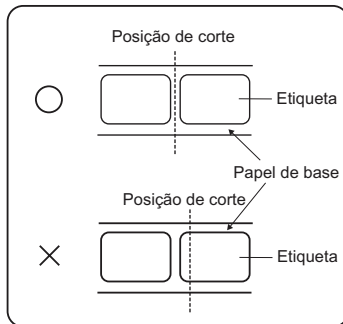


Figura 1

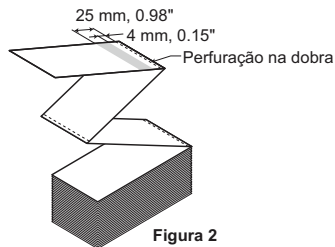


Figura 2

INSTALAÇÃO DA UNIDADE DISPENSADORA

Para instalar a unidade dispensadora

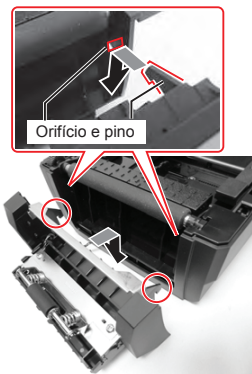
1. Primeiro, siga as instruções na seção **Remoção da cobertura inferior da unidade**.
2. Vire a impressora para cima. Puxe as **travas de abrir/fechar a tampa** nos dois lados da impressora na sua direção para destravar a **tampa superior** e, em seguida, abra a **tampa superior**. Remova a **tampa frontal inferior** afastando a parte de baixo um pouco da impressora e levantando-a.



3. Antes de instalar o **kit da unidade dispensadora**, abra a **placa de pressão** levantando-a para cima e para fora, como mostrado.



4. Insira os **pinos de encaixe** do kit da unidade dispensadora nos **orifícios** localizados abaixo dos dois lados do **cilindro** da impressora. Feche a **tampa superior**, feche a **placa de pressão** empurrando-a até que trave no lugar e, em seguida, ligue novamente a impressora, com a **placa de controle principal** virada para cima.



Nota: Deixe o cabo de lado durante a instalação.

INSTALAÇÃO DA UNIDADE DISPENSADORA (continuação)

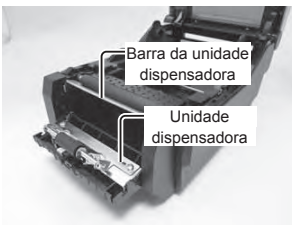
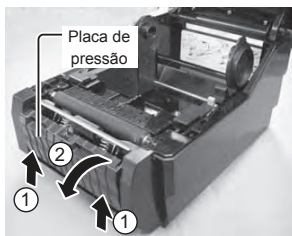
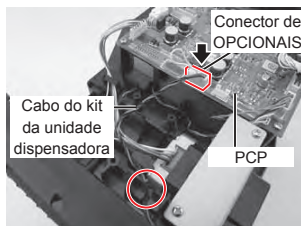
5. A partir da base do **kit da unidade dispensadora**, prenda a unidade dispensadora na impressora com o **parafuso** fornecido (marcado com um círculo), como mostrado.
6. Conecte o **cabo do kit da unidade dispensadora** no **conector de OPCIONAIS** na **PLACA DE CONTROLE PRINCIPAL** (o conector está identificado). Passe o **cabo do kit da unidade dispensadora** através da **ranhura** (marcada com um círculo) da impressora, como mostrado.
7. Reinstale a **cobertura inferior da unidade** na impressora e prenda-a com os três **parafusos** removidos anteriormente.

CUIDADO:

Certifique-se de que nenhum cabo esteja prensado entre os componentes quando instalar a cobertura.

Para colocar etiquetas quando a unidade dispensadora está instalada

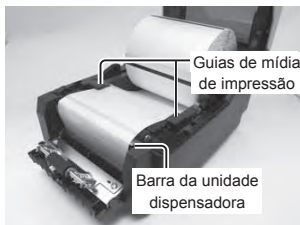
1. Com a alimentação elétrica desligada, puxe as **travas de abrir/fechar a tampa** nos dois lados da impressora na sua direção para destravar a tampa superior e, em seguida, abra a **tampa superior**. Certifique-se de que a tampa esteja bem apoiada para que não caia para a frente e machuque suas mãos.
2. Com os polegares posicionados nos dois cantos inferiores da **placa de pressão** (1), empurre a **placa de pressão** para cima e puxe-a para a frente para abri-la.



INSTALAÇÃO DA UNIDADE DISPENSADORA (continuação)

3. Destaque as duas primeiras etiquetas do papel base e coloque o rolo de etiquetas no **retentor de mídia de impressão**.

Depois de retirar as primeiras etiquetas, passe o papel base (sem etiquetas) pelas guias de mídia de impressão e, em seguida, sobre a barra da unidade dispensadora para cobri-la. Em seguida, passe-o por trás da placa de pressão, como mostrado, e para fora na frente da impressora, pela parte de baixo da placa de pressão (3).

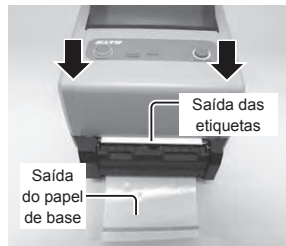


4. Se o papel não estiver esticado, enrole-o no **retentor de mídia de impressão** para eliminar a folga. Em seguida, feche bem a placa de pressão com o papel base (sem etiquetas) passando por ela.



5. Feche a **tampa superior** até que se encaixe no lugar.
6. Depois de colocar as etiquetas, ligue a impressora. A impressora estará online e o indicador **ON LINE (POWER)** acenderá na cor verde.

Quando a impressora estiver pronta, pressione o botão **FEED/LINE** para alimentar uma etiqueta em branco e parar na unidade dispensadora. Este procedimento é para assegurar que a etiqueta esteja colocada corretamente.



INSTALAÇÃO DA UNIDADE DISPENSADORA (continuação)

Ajuste da posição de parada

Normalmente, a etiqueta sai da impressora até o ponto em que 2 ou 3 mm (0,08" ou 0,1") da etiqueta permanecem colados no papel de base.

Se a etiqueta não sair na posição regular, é possível alterar o **ajuste de deslocamento** com comandos SBPL. Consulte os procedimentos detalhados na seção **Ajuste da posição de deslocamento**. Depois de ajustar a posição de parada, processe duas ou três etiquetas para fixá-la.

Notas:

- Pode ser que a unidade dispensadora não funcione corretamente devido à espessura das etiquetas usadas.
- A unidade dispensadora é eficaz para etiquetas de 22 a 100 mm (0,86" a 3,93"). No entanto, a limitação no tamanho das etiquetas pode variar com as condições de aplicação.
- Etiquetas com mais de 100 mm (3,9") podem enrolar na unidade dispensadora devido à natureza do material. Não é possível corrigir este problema.

AJUSTE DA POSIÇÃO DE DESLOCAMENTO

Essa configuração ajusta a posição de parada (destaque, cortador, unidade dispensadora) depois da impressão. Ao enviar o comando à impressora, a posição de parada pode ser ajustada na faixa de ± 99 pontos.

1. Prepare a impressora para imprimir.
Certifique-se de que a mídia de impressão necessária esteja colocada na impressora e que a impressora esteja no modo Online.
2. Envie o comando apropriado para ajustar a posição de destaque, corte ou dispensa, de acordo com o seguinte:

Comandos:

- O comando de **deslocamento da posição de destaque** é <PC>21,b
- O comando de **deslocamento da posição de corte** é <PC>22,b
- O comando de **deslocamento da posição de dispensa** é <PC>23,b

b: Posição de deslocamento vertical em pontos (-99 a +99)

Um valor positivo move a posição de deslocamento da etiqueta para a frente (mais longe da cabeça de impressão), e um valor negativo move a posição de deslocamento da etiqueta para mais perto do mecanismo.

Exemplo: Para ajustar o deslocamento da posição de corte com a borda de corte da etiqueta, mova 8 pontos para a frente.

<A>

<PC>22,+8

<Z>

3. Imprima um teste de usuário para verificar a posição de deslocamento.
Envie um comando de impressão de teste (<TP>,2) para executar o teste de usuário.
4. Se a posição de início da impressão não estiver correta, repita o procedimento a partir da etapa 2 acima.

Configuração do ajuste do deslocamento

